

國際博物館協會第十七屆年會與會側記

陳樹升

摘要

國際博物館協會(ICOM)第十七屆年會，於民國八十四年七月一日至七日假挪威斯塔凡格舉行。計有來自90餘個國家的博物館界人士共1500人與會。

此項會議主題為「博物館與社區」，會議的內容理論與實際兼具。就理論而言，有四場專題演講及分組專題討論，這些是大會的重頭戲；就實際而言，舉辦博物館業界商展、博物館特展及文化之旅。

此次的年會為本館首次參加並派員與會，足證本館對此一國際組織之重視，除善盡會員義務外，並達文化交流之效果。

壹、前言

國際博物館協會(International Council of Museums, 簡稱 ICOM)乃一世界性博物館組織，旨在促進國際博物館之合作與交流、文化資產之維護與發揚。該協會每三年於不同國家舉辦年會，商討策進博物館事業，每次年會均吸引世界博物館界代表踴躍參加，最近三次年會分別於1986年阿根廷(十四屆)、1989年荷蘭(十五屆)、1992年加拿大(十六屆)之首都舉行，與會人數逐年增加。本(十七)屆年會在挪威的斯塔凡格(Stavanger)舉行，為期一週，共計有來自世

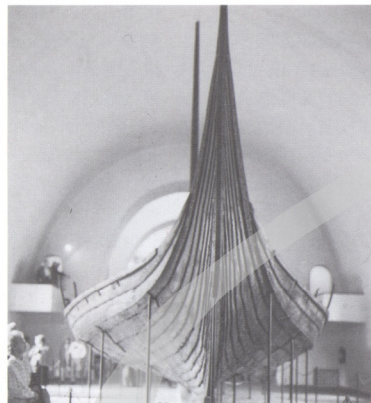
界90多個國家的1500位代表出席。預期1998年將有來自125國會員參加。由此可見世界各國對此一國際性博物館年會之重視及

參與熱誠。

本館自民國七十七年六月開館服務，即在國際美術交流展覽及活動上，特別著力，並積極參



1.年會秘書處(建築物上看板之圖案係年會標誌)
(本文附圖皆由作者提供)



2.年會標誌之構想來自挪威維京船

加國際組織之機構，於七十九年七月加入國際博物館協會成為會員。此次排除萬難，首次參加國際博物館協會會議，派遣筆者及周雅純小姐赴挪威參與第十七屆年會，實具有深層的意義。

貳、研討會主題

本次年會主題以「博物館與社區」(Museums and Communities)為宗旨，會議研討內容，理論與實際兼具。就理論而言，有四場專題演講及分組專題討論會；就實際而言，舉辦博物館特展、博物館界商展及文化之旅。

挪威文化部長歐斯·克里芙蘭(Asle Kleiveland)為此次年會致歡迎詞說道：「博物館在界定、維護『國家認同』(Nations

identity)上扮演了重要角色，而對開發中及新建立國家更是不容忽視。此次研討主題『博物館與社區(或社會群體)』(Museums and communities)便在探討此一問題。希望藉由此次研討會，能為博物館界揭示更多契機，也深信透過諸位的交流溝通，能為博物館界提供新知及靈感，促進人類文化的發展。

參、研討主題重點

一、此次研討會在廣集世界各地博物館業界人員共同討論博物館及其社區所面臨的挑戰，這些挑戰在特性上皆具共通性。以歐洲的情況為例，一方面，歐洲為了泯除各國界限，正進行新的跨國協商；另一方面，它也正經歷分裂成立新國家體的過程，有

時甚至導致武裝衝突，而文化遺產和博物館往往淪為衝突戰火下的犧牲品，因此ICOM和UNESCO一再重申其反對文化遺產遭受國際及國內衝突波及而損毀的立場。

二、博物館和歷史紀念遺跡，傳統上代表著國家認同的形象及驕傲。事實上，博物館業界有責任保存過去美好偉大的文化遺產，且不囿於創作者國籍的狹隘觀念中。

三、博物館和紀念遺跡應在傳達文化的豐富性及多樣性，並作為人與人間的溝通工具。此次年會所要提出討論的是：博物館如何能促進多文化間的相互了解與包容，尤其在敏感的戰爭時刻如何發揮其功能。

肆、會議地之背景

挪威位於北歐斯堪地那維亞半島的西部。面臨大西洋，北濱北極海，東北與俄羅斯、芬蘭接壤，東和瑞典為鄰，南濱北海，並隔斯加基加克海峽和丹麥遙相對望。其面積323,877平方公里，約為臺灣的9倍，但其人口只有420多萬，僅及臺灣的五分之一。以如此稀少的人口，生活在那麼廣大的空間，其安靜自不待言。

挪威的先民曾是令人聞風喪膽的維京海盜，當她收拾起海盜的行徑後，王國又面臨丹麥及瑞典的統治及欺凌，第一、二次大戰期間且為納粹德國駐足過。不過，今日的挪威已經從這些歷史

的陰影中覺醒，蛻變成一個有主權、講究人權、崇尚自然生態及尊重傳統的國家。

高度進展的挪威現代社會，人們卻仍不失對過去傳統及民俗藝術的尊重。儘管海盜文化並不名譽，但是挪威對於維京海盜時期的文化及古蹟仍極力保護，畢竟這是挪威歷史的一部分。目前，愈來愈多的維京古蹟被挖掘出來，當地政府也建立博物館來加以保存。挪威最引以為傲的應是該國400多萬人民，擁有700餘座博物館，可見博物館事業蓬勃發展的潛力。

斯塔凡格是此次年會的所在

地。該城與海洋有將近一千年的淵源，是個國際化的城市，人口約10萬人，是挪威第四大城，也是羅嘉蘭郡(Rogaland fylke)的首府，環伺斯塔凡格峽灣側邊的巨型鑽油機械與鑽油塔，使她成為挪威的石油重鎮，不僅挪威國家石油公司和挪威石油董事會的總部設於此，且有十家外國石油公司的挪威總部也設在這裡。斯塔凡格擁有豐富的觀光資源，從戶外休閒活動到室內博物館及畫廊，應有盡有，呈現挪威特有的文化及藝術內涵。城內最著名的建築物，當屬建於西元1123~28年，造型美輪美奐的大

教堂。大教堂位於舊市區的布萊伊湖(Breivatnet)附近，採盎格魯諾曼(Anglo-Norman)式的建築風格，堪稱歐洲中世紀大教堂中保存得最為完美的一座。

舊市街位在市中心，是一個充滿古風的市區，狹窄彎曲的街道、木造的房屋、古典的石板路，無不散發出古意盎然的氣息，濃濃的古意自有歷史的溫馨。

伍、會議行程

我們是於六月卅日由中正機場搭荷航班機至荷蘭阿姆斯特丹轉機，於七月一日上午十一時抵挪威斯塔凡格，開始一連串的議程活動。此次年會研討會除有學者專家之專題演講外，並側重於分組之專題討論會，整個會議行程如左表：

陸、研討內容

一、專題演講

第一場 講題：「國界漸泯時的博物館角色」(Museum and communities- the role of museums when the national state breaks up) 主講人：葛洛伊博士(Dr. Boris Groys)。葛博士1947年生於柏林，曾在列寧格勒大學修習哲學和數學，1971至1981年間，在列寧格勒大學及莫斯科大學任教，1981年起定居德國，為歐洲德語地區頗享聲譽之藝術哲學家及評論家。其著作《史達林主義下的



3.會議口譯耳機之借用

藝術全貌》被譯成英、法、義、俄文等版本，並為文探討俄國、當代國際及前衛藝術。

論文摘要：指出令人憂心的現象：（一）由擴大的爭端、仇恨和暴力所導致的分裂過程，破壞族群間的包容及文化合作；（二）統治者甚至採取意見強制標準化及「種族淨化」等手段來箝制民眾。

第二場 講題：「博物館和文化多元性：土著文化及主流文化」(Museums and cultural diversity: Indigenous and dominant culture) 主講人：馬加先生(Cle Henrik Magga)。他是挪威沙米族議會成立後所選出的首位議長，是挪威沙米族人的著名代言人，也是奧斯陸大學教授，並且是聯合國文

化發展委員會的一員。

論文摘要：非屬主流的土著文化所處地位，在各國情況各不相同，近年來，我們看到有些博物館積極讓土著團體參與設計其文化的展示，並且有土著團體成立他們自己的博物館的例子，這是一個很好的現象。

第三場 講題：「博物館和文化多元性：新的挑戰」(Museums and cultural diversity:The new challenges) 主講人：迪克森女士(Amina Dickerson)。她是芝加哥歷史學會「教育和公共計畫」的副主席，擁有藝術管理碩士學位，是個經驗豐富的會議演說家，曾發表多篇有關非洲——美洲(African-American)博物館的文章。

論文摘要：在過去，博物館將參觀民眾視為一同質群體，但現在了解到其實際還存在著許多如種族、年齡、偏好等異質成份，因此也面臨許多工作上的挑戰及試驗。此篇論文敘述了博物館為了因應多元化現象及潮流所採取的創新作法，以及當人口統計現象和參觀群眾需求改變時，博物館界專業人士所面臨的挑戰。

第四場 講題：「社區的博物館」(The community museum) 主講人：瓦瑟曼女士 (Françoise Wasserman)。擁有社會及政治人類學博士學位，她是法國自然環境博物館的館長，藉著多門學科法的研究及豐富的交流經驗，建立了這個頗具獨創性的機構，使該種族、社會多元化的社區與其博物館進行積極的對話與互動。

論文摘要：本文談論一個地方性博物館如何與社區建立聯繫。世界上大多數博物館為地方性機構，經當地社區的參與而建立，以保存該區文化遺產，而社區民眾也強烈認同博物館為社區寶貴的文化資產。然而，除了當地社區民眾的直接、積極參與外，博物館還須致力與其他文化機構、團體建立密切連繫。如當地歷史學會可對博物館之活動、工作給予協助支援，以促進人們對本身歷史的認知覺醒，並加強其文化的認同感。

日期	時間	內容	地點	備註
7.1	08:00~24:00	一、報到 二、首次參加者會前講習	SC Hall F SC Hall A	
7.2	09:30~11:30 12:00~13:30 14:00~17:00 20:00~22:30	一、開幕式 二、博物館業界商展開幕 大會嘉賓與會代表餐會 國際委員會、分組專題討論會 音樂會及接待酒會	SC Hall A SC Hall E SC Hall E 會本部會議廳及各博物館、飯店會議室 SC Hall F	挪威王后 Sonja 親臨會場並致歡迎詞
7.3	09:00~12:00 14:00~17:00 19:00~23:00	四場專題演講研討會 國際委員會會議、分組專題討論會 爵士音樂會	SC Hall F 會本部會議廳及各博物館、飯店會議室 Muelle Skagen	
7.4	09:00~17:00	國際委員會會議、分組專題討論會	會本部會議廳及各博物館、飯店會議室	
7.5	09:00~17:00	國際委員會會議、分組專題討論會	會本部會議廳及各博物館、飯店會議室	
7.6	08:30~18:00	文化之旅 (分 A、B、C、D、F五組)	一、北海峽灣及山區 二、廢漁場博物館 三、中世紀修道院	
7.7	09:00~13:00 20:00~24:00	一、大會閉幕式 二、綜合討論 歡送晚會	SC Hall A SC Hall A Stavanger concert Hall	



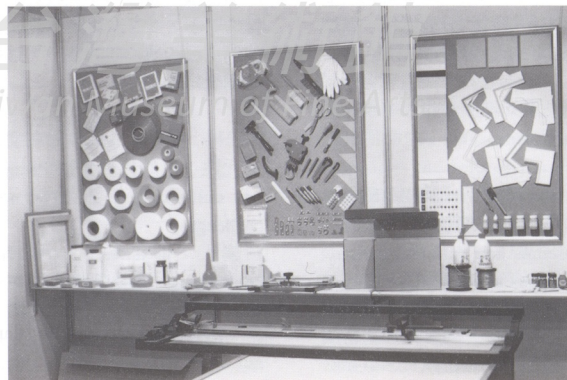
4. 博物館業界商展之一

二、分組專題討論

分組專題討論指涉之範圍極廣，其進行方法是由主席提出核心問題，採開放式的自由研討，與會討論人員再依個人博物館理念及工作經驗作簡要報告，討論氣氛熱切活潑，最後交由主席作出幾點交集共識。此項討論會分組如下：1. 建築與歷史。2. 建築與博物館實務。3. 視覺與技術。4. 服裝史。5. 文件學。6. 教育與文化活動。7. 埃及學。8. 人種學。9. 交流展覽。10. 美術文學。11. 管理學。12. 博物館學。13. 樂器學。14. 自然科學。15. 公共關係。16. 地方性美術館。17. 技術學。18. 安全。19. 人格教育。20. 古錢幣學。

柒、斯塔凡格與其博物館

挪威的博物館多半屬於小型的博物館，並且以一個主題為主。此次年會所在地斯塔凡格城之博物館、畫廊、紀念館有數十



5. 博物館業界商展之二

座之多，是一個文化城，大會充分運用這些資源作為分組專業討論會場，彰顯博物館的社會教育成效。謹就深具特色的博物館介紹如下：

一、斯塔凡格博物館(Stavanger Museum)

該館位於市中心中央車站以南約1公里處，於1877年設立，是一棟有百餘年歷史的綜合性博物館。有羅嘉蘭郡的野生動物展覽，如貂、雉等，也包括了文化史及漁業史的展示，漁業史中並涵蓋了漁業的發展和海洋生物，如鯨、魚和海豹等。此外也有斯塔凡格早年人民生活方式的展覽，展覽室總面積2,000m²(605坪)，所有展品均經仔細規劃，並附圖片說明，陳列布置井然有序，呈現斯塔凡格特有的文化及藝術內涵。

這座博物館有文化、歷史、

考古、航海和漁業方面的收藏，藏品豐富種類繁多，作品琳琅精美，除展示設施外，並設有圖書館及教育推廣部門，長期性為孩童及一般民眾規劃導覽及演講等活動。另該館並轄有四個博物館：海事博物館、製罐博物館、Ledaal館、Bleidablikk館。

1. 海事博物館(Maritime Museum)：該館靠近港口，位在尼德瑞史川德街古老的交易所中，交易所的車房面向海洋。博物館中保留了斯塔凡格過去兩百年來與海洋有關的記錄，從木材至鋼筋混凝土，帆船至鑽油高台的資料全被保存下來。此外還有兩艘保存完整的帆船，一艘是Anna af Sand，另一艘是wyvern。這座博物館還榮獲歐洲最佳史蹟維護獎。

2. 製罐博物館(canning Museum)：是由港口附近的渥美瑞史川德街(φvre Strand-gaten)的一座工廠改裝而成。在有加工用爐灶的大房間裏，展示了男女工人在這兒的生活情形。他們長時間工作進行處理沙丁魚的複雜過程，包括將沙丁魚吊在長桿上加以煙燻，然後包裝。幾乎所有的製造過程都是以手工來處理。十九世紀末至1960年是製罐興盛時期，斯塔凡格有多達70家的罐頭工廠；並且有百分之七十的人口從事此項工業，斯塔凡格也因為沙丁魚而大大興盛。

二、考古學博物館(Archaeological Museum)

考古學博物館離市中心3公



6. 博物館業界商展之三

里，是國家古文物維護及研究中心，負責羅嘉蘭郡古文物的維護。該館擁有一批專業人才，有系統的整理、歸類、展覽、研究文化資產。

在市中心區西南方約2公里處的烏爾蘭豪格(Ulland-hang)，有一座更早期的鐵器時代的農場。考古學家們曾在這裡從事挖掘的工作，並重建了部分的農場，用來展示包括三幢房屋、一條牛徑的部分路段，以及在西元350至550年間曾將整個農場都圍繞起來的原始石牆。考古學博物館正逐漸將房舍加以佈置，以展現當時的人民是如何生活。

三、羅嘉蘭美術館(Rogaland Art Museum)

羅嘉蘭美術館鄰近此次年會研討會會場，也就是Siddis Cen-

tre Stavanger Forum，它是一座現代美術館，展示了十九世紀至本世紀挪威名家作品，為具引導現代美術之美術館之一。該館收藏品豐富，其中當以挪威著名畫家Lars Hertervig的作品為最重要。年會期間，適逢舉辦莫內在挪威特展“Monet in Nor-way”，這些作品都是1895年2月至3月莫內在挪威居住期間所創作的作品，計有素描、油彩畫（以冬景為主題）、像片等。展覽室動線清楚、光線均勻，展品與設施及說明等均經整體性設計，呈現極佳之視覺效果。

捌、主要心得

以下謹就參加年會研討會心得臚列如次：

一、本館為派員出席此次年

會，曾申請編列預算，但未獲通過，後得臺灣省美術基金會之經費補助，始得派員出席此次國際博物館協會年會。該基金會協助館務發展，促進國際文化交流，實貢獻良多。

二、為增進參與國際會議效果，本館出席人員於行前皆作充分之準備，於會中踴躍發言外，所攜往之本館簡介資料均被取閱一空，足證有相當人數注意到我國博物館之發展，當可達文化交流之效果。

三、大會期間所舉辦的博物館業界商展，展示了專業書籍、媒體宣傳、藝術品保險、繪畫材料、展示設備、設計模型、複製品……等，提供業界觀摩學習的機會，當有助於博物館品質的提昇。

四、大會四場專題演講，陣容堅強，堪稱將世界研究博物館學的鉅頭們俱都匯集，惜事前並無刊印成正式論文，參考研究諸多不便，為美中不足之處。

五、大會後之分組專題討論會，所指涉範圍極廣，與會代表共聚一堂發表博物館理念及工作心得，場面熱絡，實較冗長之論文發表更佳。

六、大會會場體面優雅，氣氛調和，各項資料之陳列井然有序且活潑生動；服務人員態度親切，具專業知識，並協助解決語言上的問題。此外，大會更於緊湊的討論會後安排音樂會、爵士樂等輕鬆節目，擴大了與會者聯誼的空間。其他如會場與旅館間交通之安排及文化之旅、送別晚會的策劃等，皆顯現大會籌辦單

位宏觀之規劃，縝密週詳，全心投入，故獲得與會人士之極高肯定。

七、此次年會研討會極注意及多種文化之融合問題及其傳統之保存，深值吾人借鏡，尤其在國內重視原住民傳統文化保存的今天，給予我們更深的體認。■

（來稿日期：1995.7.28）

作者簡介

本文作者現任本館研究組組長

國立台灣美術館
National Taiwan Museum of Fine Arts